

A MEMORIAL OF A CHRISTIAN LIFE

For nought of worldly fortune I weep! my only joy In seeing thee consisteth and in thy seeing me..Unlucky Merchant, The, i 73..Rich Man and his Wasteful Son, The, i. 252..k. The Serpent-Charmer and his Wife dccccvii.la. The Disciple's Story dcccci. Wherefore, by Him who letteth waste my frame, have ruth on me And quench my yearning and the fires by passion in me fed..Mamoun (El) El Hakim bi Amrillah, The Merchant and the Favourite of the Khalif, iii. 171..?STORY OF KHELBES AND HIS WIFE AND THE LEARNED MAN.. All charms, indeed, thou dost comprise; so who shall vie with thee And who shall blame me if for love of such a fair I'm sped? r. The Pious Woman accused of Lewdness dccccvii.HAROUN ER RESHID AND THE WOMAN OF THE BARMECIDES. (84). My favours I deny not all the year; Though cessation be desired, I nothing heed. i. The Woman who made her Husband sift Dust dlxxxii. One of the host am I of lovers sad and sere For waiting long drawn out and expectation drear..And the king bade him depart to his own house. No exhorter am I to abstain from the fair, Nor to love Mecca's vale for my profit I care;.Now the king of the Greeks heard tell of the damsel (132) and of the beauty and grace wherewith she was gifted, wherefore his heart clave to her and he sent to seek her in marriage of Suleiman Shah, who could not refuse him. So he arose and going in to Shah Khatoun, said to her, 'O my daughter, the king of the Greeks hath sent to me to seek thee in marriage. What sayst thou?' She wept and answered, saying, 'O king, how canst thou find it in thy heart to bespeak me thus? Abideth there husband for me, after the son of my uncle?' 'O my daughter,' rejoined the king, 'it is indeed as thou sayest; but let us look to the issues of affairs. Needs must I take account of death, for that I am an old man and fear not but for thee and for thy little son; and indeed I have written to the king of the Greeks and others of the kings and said, "His uncle slew him," and said not that he [hath recovered and] is living, but concealed his affair. Now hath the king of the Greeks sent to demand thee in marriage, and this is no thing to be refused and fain would we have our back strengthened with him." (133) And she was silent and spoke not..It is said that, when the Khalifate devolved on Omar ben Abdulaziz (42) (of whom God accept), the poets [of the time] resorted to him, as they had been used to resort to the Khalifs before him, and abode at his door days and days, but he gave them not leave to enter, till there came to Omar Adi ben Artah, (43) who stood high in esteem with him. Jerir (44) accosted him and begged him to crave admission for them [to the Khalif]. "It is well," answered Adi and going in to Omar, said to him, "The poets are at thy door and have been there days and days; yet hast thou not given them leave to enter, albeit their sayings are abiding (45) and their arrows go straight to the mark." Quoth Omar, "What have I to do with the poets?" And Adi answered, saying, "O Commander of the Faithful, the Prophet (whom God bless and preserve) was praised [by a poet] and gave [him largesse,] and therein (46) is an exemplar to every Muslim." Quoth Omar, "And who praised him?" "Abbas ben Mirdas (47) praised him," replied Adi, "and he clad him with a suit and said, 'O Bilal, (48) cut off from me his tongue!'" "Dost thou remember what he said?" asked the Khalif; and Adi said, "Yes." "Then repeat it," rejoined Omar. So Adi recited the following verses:.When the king heard this story, he deemed it pleasant and said, "This story is near unto that which I know and meseemeth I should do well to have patience and hasten not to slay my vizier, so I may get of him the story of the king and his son." Then he gave the vizier leave to go away to his own house; so he thanked him and abode in his house all that day..7. Story of the Hunchback ci. Get thee to patience fair, if thou remember thee of that Whose issues (quoth the Merciful) are ever benedight. (89).Therewithal Queen Es Shuhba rejoiced and all who were present rejoiced also and admired her speech and fell to kissing her; and when she had made an end of her song, Queen Kemeriyeh said to her, 'O my sister, ere thou go to thy palace, I would fain bring thee to look upon El Anca, daughter of Behram Gour, whom El Anca, daughter of the wind, carried off, and her beauty; for that there is not her match on the face of the earth.' And Queen Es Shuhba said, 'O Kemeriyeh, I [also] have a mind to see her.' Quoth Kemeriyeh, 'I saw her three years ago; but my sister Wekhimeh seeth her at all times, for that she is near unto her, and she saith that there is not in the world a fairer than she. Indeed, this Queen El Anca is become a byword for loveliness and proverbs are made upon her beauty and grace' And Wekhimeh said, 'By the mighty inscription [on the seal-ring of Solomon], there is not her like in the world!' Then said Queen Es Shuhba, 'If it needs must be and the affair is as ye say, I will take Tuhfeh and go with her [to El Anca], so she may see her.' I did as she bade me and when I returned, she said to me, "Sit, so I may relate to thee yonder fellow's case, lest thou be affrighted at that which hath befallen him. Thou must know that I am the Khalif's favourite, nor is there any more in honour with him than I; and I am allowed six nights in each month, wherein I go down [into the city and take up my abode] with my [former] mistress, who reared me; and when I go down thus, I dispose of myself as I will. Now this young man was the son of neighbours of my mistress, when I was a virgin girl. One day, my mistress was [engaged] with the chief [officers] of the palace and I was alone in the house. When the night came on, I went up to the roof, so I might sleep there, and before I was aware, this youth came up from the street and falling upon me, knelt on my breast. He was armed with a poniard and I could not win free of him till he had done away my maidenhead by force; and this sufficed him not, but he must needs disgrace me with all the folk, for, as often as I came down from the palace, he would lie in wait for me by the way and swive me against my will and follow me whithersoever I went. This, then, is my story, and as for thee, thou pleasest me and thy patience pleaseth me and thy good faith and loyal service, and there abideth with me none dearer than thou." Then I lay with her that night and there befell what befell between us till the morning, when she gave me wealth galore and fell to coming to the pavilion six days in every month..So the wicked man attained that which he sought of the vizier and the case was prolonged till the affairs of the kingdom became disordered, by dint of ill governance, and the most part of the king's empery fell away from him and he came nigh unto ruin. Therewithal

he was certified of the loyalty of his [late] skilful vizier and the excellence of his governance and the justness of his judgment. So he sent after him and brought him and the wicked man before him and summoning the grandees of his realm and the chiefs of his state to his presence, gave them leave to talk and dispute and forbade the wicked man from that his lewd opinion. (80) Then arose that wise and skilful vizier and praised God the Most High and lauded Him and glorified Him and hallowed Him and attested His unity and disputed with the wicked man and overcame him and put him to silence; nor did he cease from him till he enforced him to make confession of repentance [and turning away] from that which he had believed..Accordingly, the servant carried this message to the lieutenant of police, who was standing at the assessor's door, and he said, "This is reasonable." Then said [the assessor] to the servant, "Harkye, O eunuch! Go and fetch us such an one the notary;" for that he was his friend [and it was he whose name he had forged as the drawer-up of the contract]. So the lieutenant of police sent after him and fetched him to the assessor, who, when he saw him, said to him, "Get thee to such an one, her with whom thou marriedst me, and cry out upon her, and when she cometh to thee, demand of her the contract and take it from her and bring it to us." And he signed to him, as who should say, "Bear me out in the lie and screen me, for that she is a strange woman and I am in fear of the lieutenant of police who standeth at the door; and we beseech God the Most High to screen us and you from the trouble of this world. Amen." .? ? ? ? ? Whenas the couriers came with news of thee, how fair Thou wast and sweet and how thy visage shone with light,..Sixth Officer's Story, The, ii. 146..Officer's Story, The Sixteenth, ii. 193..? ? ? ? ? d. The Lover's Trick against the Chaste Wife dlxxx.39. Abou Mohammed the Lazy dlviii.As for the king, he arose in haste and disguising himself, repaired to the house of Firouz and knocked at the door. Quoth Firouz's wife, "Who is at the door?" And he answered, saying, "I am the king, thy husband's master." So she opened the door and he entered and sat down, saying, "We are come to visit thee." Quoth she, "I seek refuge [with God] from this visitation, for indeed I deem not well thereof." And the king said, "O desire of hearts, I am thy husband's master and methinks thou knowest me not." "Nay," answered she, "I know thee, O my lord and master, and I know thy purpose and that which thou seekest and that thou art my husband's lord. I understand what thou wishest, and indeed the poet hath forestalled thee in his saying of the following verses, in reference to thy case:..She comes in a robe the colour of ultramarine, iii. 190.."He shall not come in to me. Who is at the door, other than he?" "Heman ben Ghalib el Ferezdec," (55) answered Adi; and Omar said, "It is he who saith, glorying in adultery ..." [And he repeated the following verses:].Ill Effects of Precipitation, Of the, i. 98..?STORY OF THE SHARPERS WITH THE MONEY-CHANGER AND THE ASS..Some misconception seems to exist as to the story of Seif dhoul Yezen, a fragment of which was translated by Dr. Habicht and included, with a number of tales from the Breslau Text, in the fourteenth Vol. of the extraordinary gallimaufry published by him in 1824-5 as a complete translation of the 1001 Nights (224) and it has, under the mistaken impression that this long but interesting Romance forms part of the Book of the Thousand Nights and One Night, been suggested that a complete translation of it should be included in the present publication. The Romance in question does not, however, in any way, belong to my original and forms no part of the Breslau Text, as will be at once apparent from an examination of the Table of Contents of the latter (see post, p. 261), by which all the Nights are accounted for. Dr. Habicht himself tells us, in his preface to the first Vol. of the Arabic Text, that he found the fragment (undivided into Nights) at the end of the fifth Volume of his MS., into which other detached tales, having no connection with the Nights, appear to have also found their way. This being the case, it is evident that the Romance of Seif dhoul Yezen in no way comes within the scope of the present work and would (apart from the fact that its length would far overpass my limits) be a manifestly improper addition to it. It is, however, possible that, should I come across a suitable text of the work, I may make it the subject of a separate publication; but this is, of course, a matter for future consideration..36. Jaafer the Barmecide and the Bean-Seller ccxcix.? ? ? ? ? O thou that questionest the lily of its scent, Give ear unto my words and verses thereanent..Er Reshid was like to lose his wits for amazement at this sight and was confounded at this that he beheld and witnessed. Then said he to Tuhfeh, 'Come, tell me thy story from first to last, [and let me know all that hath betided thee,] as if I had been present' She answered with 'Hearkening and obedience,' and fell to telling him [all that had betided her] first and last, from the time when she first saw the Sheikh Aboutawaif, how he took her and descended with her through the side of the draught-house; and she told him of the horse she had ridden, till she came to the meadow aforesaid and described it to him, together with the palace and that which was therein of furniture, and related to him how the Jinn rejoiced in her and that which she had seen of the kings of them, men and women, and of Queen Kemeriyeh and her sisters and Queen Shuaaeh, Queen of the Fourth Sea, and Queen Es Shuhba, Queen of Queens, and King Es Shisban, and that which each one of them had bestowed upon her. Moreover, she told him the story of Meimoun the Sworder and described to him his loathly favour, which he had not consented to change, and related to him that which befell her from the kings of the Jinn, men and women, and the coming of the Queen of Queens, Es Shuhba, and how she had loved her and appointed her her vice-queen and how she was thus become ruler over all the kings of the Jinn; and she showed him the patent of investiture that Queen Es Shuhba had written her and told him that which had betided her with the Ghoul-head, whenas it appeared to her in the garden, and how she had despatched it to her palace, beseeching it to bring her news of the Commander of the Faithful and that which had betided him after her. Then she described to him the gardens, wherein she had taken her pleasure, and the baths inlaid with pearls and jewels and told him that which had befallen Meimoun the Sworder, whenas he carried her off, and how he had slain himself; brief, she told him all that she had seen of wonders and rarities and that which she had beheld of all kinds and colours among the Jinn..? ? ? ? ? Of spies, "How long, O scoffer, wilt mock at my despair, As 'twere God had created nought else whereat to jeer?" .114. El Abbas and the King's Daughter of Baghdad dccccxvi.? ? ? ? ? Fortune its arrows all, through him I love, let fly At me and parted me from him for whom I sigh..? ? ? ? ? I am filled full of

longing pain and memory and dole, That from the wasted body's wounds distract the anguished soul..Shehrzad and Shehriyar, ii. 111, iii. 141, 157..Woman (The Old) and the Draper's Wife, ii. 55..When she had made an end of her verses, El Abbas bade the third damsel, who came from Samarcand of the Persians and whose name was Rummaneh, sing, and she answered with "Hearkening and obedience." Then she took the psaltery and crying out from the midst of her bead (130) improvised and sang the following verses:..When Bekhtzeman heard this, he awoke from his heedlessness and said, 'Extolled be the perfection of God the Great! O king, this is my case and my story, nothing added and nought diminished, for I am King Bekhtzeman and all this happened to me; wherefore I will seek the gate of God[*'s* mercy] and repent unto Him.' So he went forth to one of the mountains and there worshipped God awhile, till one night, as he slept, one appeared to him in a dream and said to him, 'O Bekhtzeman, God accepteth thy repentance and openeth on thee [the gate of succour] and will further thee against thine enemy.' When he was certified of this in the dream, he arose and turned back, intending for his own city; and when he drew near thereunto, he saw a company of the king's retainers, who said to him, 'Whence art thou? We see that thou art a stranger and fear for thee from this king, for that every stranger who enters this city, he destroys him, of his fear of King Bekhtzeman.' Quoth Bekhtzeman, 'None shall hurt him nor advantage him save God the Most High.' And they answered, saying, 'Indeed, he hath a vast army and his heart is fortified in the multitude of his troops.'..7. Nouredin Ali and the Damsel Enis el Jelis xxxiv.105. Ali Nouredin and the Frank King's Daughter dcccxxxi.????? You swore you'd be faithful to us and our love, And true to your oath and your troth-plight were you;????? My transports I conceal for fear of those thereon that spy; Yet down my cheeks the tears course still and still my case bewray..Then he carried him to his house and stripping him of his clothes, clad him in rags; after which he called an old woman, who was his stewardess, and said to her. 'Take this youth and clap on his neck this iron chain and go round about with him in all the thoroughfares of the city; and when thou hast made an end of this, go up with him to the palace of the king.' And he said to the youth, 'In whatsoever place thou seest the damsel, speak not a syllable, but acquaint me with her place and thou shall owe her deliverance to none but me.' The youth thanked him and went with the old woman on such wise as the chamberlain bade him. She fared on with him till they entered the city [and made the round thereof]; after which she went up to the palace of the king and fell to saying, 'O people of affluence, look on a youth whom the devils take twice in the day and pray for preservation from [a like] affliction!' And she ceased not to go round about with him till she came to the eastern wing (189) of the palace, whereupon the slave-girls came out to look upon him and when they saw him they were amazed at his beauty and grace and wept for him..11. The Hermits cxlviii..So saying, he went away, whilst Mesrour entered and taking up Aboulhusn, shut the door after him, and followed his master, till he reached the palace, what while the night drew to an end and the cocks cried out, and set him down before the Commander of the Faithful, who laughed at him. Then he sent for Jaafer the Barmecide and when he came before him, he said to him, "Note this young man and when thou seest him to-morrow seated in my place of estate and on the throne of my Khalifate and clad in my habit, stand thou in attendance upon him and enjoin the Amirs and grandees and the people of my household and the officers of my realm to do the like and obey him in that which he shall command them; and thou, if he bespeak thee of anything, do it and hearken unto him and gainsay him not in aught in this coming day." Jaafer answered with, "Hearkening and obedience," (17) and withdrew, whilst the Khalif went in to the women of the palace, who came to him, and he said to them, "Whenas yonder sleeper awaketh to-morrow from his sleep, kiss ye the earth before him and make obeisance to him and come round about him and clothe him in the [royal] habit and do him the service of the Khalifate and deny not aught of his estate, but say to him, "Thou art the Khalif." Then he taught them what they should say to him and how they should do with him and withdrawing to a privy place, let down a curtain before himself and slept..Quoth Alaeddin, "Thou counsellest well," and locking up his shop, betook himself to the place before the citadel, where he foregathered with the drummers and pipers and instructed them how they should do, [even as his mistress had counselled him,] promising them a handsome reward. So they answered him with "Hearkening and obedience" and on the morrow, after the morning-prayer, he betook himself to the presence of the Cadi, who received him with obsequious courtesy and seated him beside himself. Then he turned to him and fell to conversing with him and questioning him of matters of selling and buying and of the price current of the various commodities that were exported to Baghdad from all parts, whilst Alaeddin replied to him of all whereof he asked him..Locust, The Hawk and the, ii. 50..????? To God of all the woes I've borne I plain me, for I pine For longing and lament, and Him for solace I entreat..22. Alaeddin Abou esh Shamat ccl.????? Why to estrangement and despite inclin'st thou with the spy? Yet that a bough (14) from side to side incline (15) small wonder 'twere..When the morning morrowed, the first who presented himself before the Amir was the Cadi Amin el Hukm, leaning on two of his black slaves; and he was crying out and calling [on God] for aid and saying, "O crafty and perfidious Amir, thou depositedst with me a woman [yesternight] and broughtest her into my house and my dwelling-place, and she arose [in the night] and took from me the good of the little orphans, (96) six great bags, [containing each a thousand dinars, (97) and made off;] but as for me, I will say no more to thee except in the Sultan's presence." (98) When the Master of the Police heard these words, he was troubled and rose and sat down; then he took the Cadi and seating him by his side, soothed him and exhorted him to patience, till he had made an end of talk, when he turned to the officers and questioned them. They fixed the affair on me and said, "We know nothing of this affair but from Captain Muineddin." So the Cadi turned to me and said, "Thou wast of accord with this woman, for she said she came from the Citadel."..When he had made an end of his verses, he folded the letter and gave it to the nurse, who took it and carried it to Mariyeh. When she came into the princess's presence, she saluted her; but Mariyeh returned not her salutation and she said, "O my lady, how hard is thy heart that thou grudgest to return the salutation! Take this letter, for that it is the last of that which shall come to thee from him." Quoth Mariyeh, "Take my

warning and never again enter my palace, or it will be the cause of thy destruction; for I am certified that thou purposest my dishonour. So get thee gone from me." And she commanded to beat the nurse; whereupon the latter went forth fleeing from her presence, changed of colour and absent of wits, and gave not over going till she came to the house of El Abbas..Thiefs Story, The, ii. 165..? ? ? ? ? How long shall I thus question my heart that's drowned in woe? I'm mute for my complaining; but tears speak, as they flow..? ? ? ? ? s. The Stolen Necklace dxcvi.62. Abdallah ben Maamer with the Man of Bassora and his Slave-girl ccclxxxiii.Now there was in the house a fair singing-girl and when she saw the singer pinioned and bound to the tree, she waited till the Persian lay down on his couch, when she arose and going to the singer, fell to condoling with him over what had betided him and ogling him and handling his yard and rubbing it, till it rose on end. Then said she to him, 'Do thou swive me and I will loose thy bonds, lest he return and beat thee again; for he purposeth thee evil.' Quoth he, 'Loose me and I will do.' But she said, 'I fear that, [if I loose thee], thou wilt not do. But I will do, and thou standing; and when I have done, I will loose thee.' So saying, she pulled up her clothes and sitting down on the singer's yard, fell to going and coming..? ? ? ? ? Between mine eyes and wake ye have your dwelling-place, and thus My tears flow on unceasingly, my sighs know no relent..? ? ? ? ? d. The Crow and the Serpent dcxii.Accordingly, the trooper bought him a house near at hand and made therein an underground passage communicating with his mistress's house. When he had accomplished his affair, the wife bespoke her husband as her lover had lessoned her and he went out to go to the trooper's house, but turned back by the way, whereupon quoth she to him, 'By Allah, go forthright, for that my sister asketh of thee.' So the dolt of a fuller went out and made for the trooper's house, whilst his wife forewent him thither by the secret passage, and going up, sat down beside her lover. Presently, the fuller entered and saluted the trooper and his [supposed] wife and was confounded at the coincidence of the case. (230) Then doubt betided him and he returned in haste to his dwelling; but she forewent him by the underground passage to her chamber and donning her wonted clothes, sat [waiting] for him and said to him, 'Did I not bid thee go to my sister and salute her husband and make friends with them?' Quoth he, 'I did this, but I misdoubted of my affair, when I saw his wife.' And she said, 'Did I not tell thee that she resembleth me and I her, and there is nought to distinguish between us but our clothes? Go back to her.'When she had made an end of her verses, she folded the letter and delivered it to the nurse, who took it and carried it to El Abbas. He broke it open and read it and apprehended its purport; then took inkhorn and paper and wrote the following verses:..? ? ? ? ? Him with my life I'd ransom whose rigours waste away My frame and cause me languish; yet, if he would but hear,.63. The Lovers of the Benou Udhreh ccclxxxiii..? ? ? ? ? Whenas we saw the cup, forthright we signed to past it round And sun and moon unto our eyes shone sparkling from it straight..61. Musab ben ez Zubeir and Aaisheh his Wife dcxlix.Now this was at the beginning of the month, and when it was the end thereof, Aboulhusn longed to drink wine and returning to his former usance, furnished his saloon and made ready food and let bring wine; then, going forth to the bridge, he sat there, expecting one whom he should carouse withal, as of his wont. As he sat thus, behold, up came the Khalif [and Mesroul] to him; but Aboulhusn saluted them not and said to them, "No welcome and no greeting to the perverters! (31) Ye are no other than devils." However, the Khalif accosted him and said to him, "O my brother, did I not say to thee that I would return to thee?" Quoth Aboulhusn, "I have no need of thee; and as the byword says in verse:..It befell, after this, that a man was slain in Abou Sabir's village; wherefore the Sultan caused plunder the village, and they plundered the headman's goods with the rest So his wife said to him, 'All the Sultan's officers know thee; so do thou prefer thy plaint to the king, that he may cause thy beasts to be restored to thee.' But he said to her, 'O woman, said I not to thee that he who doth evil shall suffer it? Indeed, the king hath done evil, and he shall suffer [the consequences of] his deed, for whoso taketh the goods of the folk, needs must his goods be taken.' A man of his neighbours heard his speech, and he was an envier of his; so he went to the Sultan and acquainted him therewith, whereupon he sent and plundered all [the rest of] his goods and drove him forth from the village, and his wife [and children] with him. So they went wandering in the desert and his wife said to him, 'All that hath befallen us cometh of thy slothfulness in affairs and thy default.' But he said to her, 'Have patience, for the issue of patience is good.'Sitt el Milah, Nouredin Ali of Damascus and, iii. 3..? ? ? ? ? Now he was the king of the land of Serendib, (207) and he welcomed me and entreated me with kindness, bidding me be seated and admitting me to his table and converse. So I talked with him and called down blessings upon him and he took pleasure in my discourse and showed me satisfaction and said to me, 'What is thy name?' 'O my lord,' answered I, 'my name is Sindbad the Sailor;' and he said, 'And what countryman art thou?' Quoth I, 'I am of Baghdad.' 'And how earnest thou hither?' asked he. So I told him my story and he marvelled mightily thereat and said, 'By Allah, O Sindbad, this thy story is marvellous and it behoveth that it be written in characters of gold.'Therewith King Shah Bekht rejoiced with an exceeding great joy and said, 'Praise be to God who hath delivered me from yonder man and hath preserved me from the loss of the kingship and the cessation of prosperity from me!' So the affair of the vizier returned to order and well-being and the king restored him to his place and advanced him in rank. Moreover, he assembled the folk who had missaid of him and destroyed them all, to the last man. And how like," continued the vizier, "is this story unto that of myself and King Shah Bekht, with regard to that whereinto I am fallen of the changing of the king's heart and his giving credence to others against me; but now is the righteousness of my dealing established in thine eyes, for that God the Most High hath inspired me with wisdom and endowed thee with longanimity and patience [to hearken] from me unto that which He allotted unto those who had foregone us, till He hath shown forth my innocence and made manifest unto thee the truth. For now the days are past, wherein it was avouched to the king that I should endeavour for the destruction of my soul, (81) [to wit,] the month; and behold, the probation time is over and gone, and past is the season of evil and ceased, by the king's good fortune." Then he bowed his head and was silent. (82).79. Khusrau and Shirin and (82) the Fisherman ccxcii..? ? ? ? ? To his beloved one the lover's heart's inclined; His soul's a captive slave, in sickness'

hands confined..A certain assessor was one day taken with a woman and much people assembled before his house and the lieutenant of police and his men came to him and knocked at the door. The assessor looked out of window and seeing the folk, said, "What aileth you?" Quoth they, "[Come,] speak with the lieutenant of police such an one." So he came down and they said to him, "Bring forth the woman that is with thee." Quoth he, "Are ye not ashamed? How shall I bring forth my wife?" And they said, "Is she thy wife by contract (118) or without contract?" ["By contract,"] answered he, "according to the Book of God and the Institutes of His Apostle." "Where is the contract?" asked they; and he replied, "Her contract is in her mother's house." Quoth they, "Arise and come down and show us the contract." And he said to them, "Go from her way, so she may come forth." Now, as soon as he got wind of the matter, he had written the contract and fashioned it after her fashion, to suit with the case, and written therein the names of certain of his friends as witnesses and forged the signatures of the drawer and the wife's next friend and made it a contract of marriage with his wife and appointed it for an excuse. (119) So, when the woman was about to go out from him, he gave her the contract that he had forged, and the Amir sent with her a servant of his, to bring her to her father. So the servant went with her and when she came to her door, she said to him, "I will not return to the citation of the Amir; but let the witnesses (120) present themselves and take my contract." On the morrow, he betook himself to the shop of his friend the druggist, who welcomed him and questioned him of his case and how he had fared that day. Quoth the singer, 'May God requite thee with good, O my brother! For that thou hast directed me unto easance!' And he related to him his adventure with the woman, till he came to the mention of her husband, when he said, 'And at midday came the cuckold her husband and knocked at the door. So she wrapped me in the mat, and when he had gone about his business, I came forth and we returned to what we were about.' This was grievous to the druggist and he repented of having taught him [how he should do] and misdoubted of his wife. So he said to the singer, 'And what said she to thee at thy going away?' And the other answered, 'She bade me come back to her on the morrow. So, behold, I am going to her and I came not hither but that I might acquaint thee with this, lest thy heart be occupied with me.' Then he took leave of him and went his way. As soon as the druggist was assured that he had reached the house, he cast the net over his shop (195) and made for his house, misdoubting of his wife, and knocked at the door..When the appointed day arrived, En Numan sent for Sherik and said to him, "Verily the first part of this day is past." And Sherik answered, "The king hath no recourse against me till it be eventide." When it evened, there appeared one afar off and En Numan fell to looking upon him and on Sherik, and the latter said to him, "Thou hast no right over me till yonder fellow come, for belike he is my man." As he spoke, up came the Tai in haste and En Numan said "By Allah, never saw I [any] more generous than you two! I know not whether of you is the more generous, this one who became warrant for thee in [danger of] death or thou who returnest unto slaughter." Then said he to Sherik, "What prompted thee to become warrant for him, knowing that it was death?" And he said, "[I did this] lest it be said, 'Generosity hath departed from viziers.'" Then said En Numan to the Tai, "And thou, what prompted thee to return, knowing that therein was death and thine own destruction?" Quoth the Arab, "[I did this] lest it be said, 'Fidelity hath departed from the folk.'" And En Numan said, "By Allah, I will be the third of you, (173) lest it be said, 'Clemency hath departed from kings.'" So he pardoned him and bade abolish the day of ill-omen; whereupon the Arab recited the following verses:..Meanwhile, when the thieves halted, one of them said to the others, 'Let us return and see;' and the captain said, 'This thing is impossible of the dead: never heard we that they came to life on this wise. So let us return and take our good, for that the dead have no occasion for good.' And they were divided in opinion as to returning: but [presently they came to a decision and] said, 'Indeed, our arms are gone and we cannot avail against them and will not draw near the place where they are: only let one of us [go thither and] look at it, and if he hear no sound of them, let him advertise us what we shall do.' So they agreed that they should send a man of them and assigned him [for this service] two parts [of the booty]..I clipped her in mine arms and straight grew drunken with the scent, iii. 125..So he arose and taking his weaving gear, sold it and bought with the price drugs and simples and wrought himself a carpet, with which they set out and journeyed to a certain village, where they took up their abode. Then the man donned a physician's habit and fell to going round about the hamlets and villages and country parts; and he began to earn his living and make gain. Their affairs prospered and their case was bettered; wherefore they praised God for their present ease and the village became to them a home..Presently, up came the Khalif and the Lady Zubeideh and Mesrou and the old woman and entering, found Aboulhusn and his wife both stretched out [apparently] dead; which when the Lady Zubeideh saw, she wept and said, "They ceased not to bring [ill] news of my slave- girl, till she died; methinketh Aboulhusn's death was grievous to her and that she died after him." (39). Quoth the Khalif, "Thou shalt not forestall me with talk and prate. She certainly died before Aboulhusn, for he came to me with his clothes torn and his beard plucked out, beating his breast with two bricks, and I gave him a hundred dinars and a piece of silk and said to him, 'Go, carry her forth [and bury her] and I will give thee a concubine other than she and handsomer, and she shall be in stead of her.' But it would appear that her death was no light matter to him and he died after her; (40) so it is I who have beaten thee and gotten thy stake."????. Read then my writ and pity thou the blackness of my fate, Sick, love- distraught, without a friend to whom I may complain..????. Would he were not, who sundered us upon the parting-day! How many a body hath he slain, how many a bone laid bare!.So saying, she rose [and going] to a chest, took out therefrom six bags full of gold and said to me, "This is what I took from Amin el Hukm's house. So, if thou wilt, restore it; else the whole is lawfully thine; and if thou desire other than this, [thou shalt have it;] for I have wealth in plenty and I had no design in this but to marry thee." Then she arose and opening [other] chests, brought out therefrom wealth galore and I said to her, "O my sister, I have no desire for all this, nor do I covet aught but to be quit of that wherein I am." Quoth she, "I came not forth of the [Cadi's] house without [making provision for] thine acquittance."..When the Khalif heard this, he laughed heartily and said, "By Allah,

O my brother, thou art indeed excused in this matter, now that I know the cause and that the cause hath a tail. Nevertheless if it please God, I will not sever myself from thee." "O my guest," replied Aboulhusn, "did I not say to thee, 'Far be it that what is past should recur! For that I will never again foregather with any?'" Then the Khalif rose and Aboulhusn set before him a dish of roast goose and a cake of manchet-bread and sitting down, fell to cutting off morsels and feeding the Khalif therewith. They gave not over eating thus till they were content, when Aboulhusn brought bowl and ewer and potash (16) and they washed their hands..Omar ben Abdulaziz and the Poets, The Khalif, i. 45..When Er Reshid came to the throne, he invested Jaafer ben Yehya ben Khalid el Bermeki (156) with the vizierate. Now Jaafer was eminently distinguished for generosity and munificence, and the stories of him to this effect are renowned and are written in the books. None of the viziers attained to the rank and favour which he enjoyed with Er Reshid, who was wont to call him brother (157) and used to carry him with him into his house. The period of his vizierate was nineteen years, (158) and Yehya one day said to his son Jaafer, "O my son, what time thy reed trembleth, water it with kindness." (159) Opinions differ concerning the reason of Jaafer's slaughter, but the better is as follows. Er Reshid could not brook to be parted from Jaafer nor from his [own] sister Abbaseh, daughter of El Mehdi, a single hour, and she was the loveliest woman of her time; so he said to Jaafer, "I will marry thee to her, that it may be lawful to thee to look upon her, but thou shalt not touch her." [Accordingly, they were married] and they used both to be present in Er Reshid's sitting chamber. Now the Khalif would rise bytimes [and go forth] from the chamber, and they being both young and filled with wine, Jaafer would rise to her and swive her. She conceived by him and bore a handsome boy and fearing Er Reshid, despatched the newborn child by one of her confidants to Mecca the Holy, may God the Most High advance it in honour and increase it in veneration and nobility and magnification! The affair abode concealed till there befell despite between Abbaseh and one of her slave-girls, whereupon the latter discovered the affair of the child to Er Reshid and acquainted him with its abiding-place. So, when the Khalif made the pilgrimage, he despatched one who brought him the boy and found the affair true, wherefore he caused befall the Barmecides that which befell. (160).78. Mesrour and Ibn el Caribi dclxii.????? b. The Second Calender's Story xlii.Tenth Officer's Story, The, ii. 172.80. Yehya ben Khalid and the Poor Man cccxci.When Selim found himself in that sorry plight and considered that wherewith he was afflicted of tribulation and the contrariness of his fortune, in that he had been a king and was now returned to shackles and prison and hunger, he wept and groaned and lamented and recited the following verses:????? b. The Enchanted Youth xxi.So saying, he left him and went away, whereupon up came the three other sharpers, the comrades of him of the ass, and said to the money-changer, 'God requite thee for us with good, for that thou hast bought him! How can we requite thee!' Quoth he, 'I will not sell him but for ten thousand dirhems.' When they heard this, they returned to the ass and fell again to examining him and handling him. Then said they to the money-changer, 'We were mistaken in him. This is not the ass we sought and he is not worth more than half a score paras to us.' Then they left him and offered to go away, whereat the money-changer was sore chagrined and cried out at their speech, saying, 'O folk, ye besought me to buy him for you and now I have bought him, ye say, "We were deceived [in him], and he is not worth more than ten paras to us."' Quoth they, 'We supposed that in him was that which we desired; but, behold, in him is the contrary of that which we want; and indeed he hath a default, for that he is short of back.' And they scoffed at him and went away from him and dispersed.????? A fire in mine entrails burns, than which the fire of the hells denounced For sinners' torment less scathing is: it seeketh me to slay..The messenger wished him joy of the bath and exceeded in doing him worship. Then he said to him, "The king biddeth thee in weal." (82) "Hearkening and obedience," answered El Abbas and accompanied the messenger to the king's palace..When I entered the service of this Amir, (88) I had a great repute and every lewd fellow feared me of all mankind, and whenas I rode through the city, all the folk would point at me with their fingers and eyes. It befell one day, as I sat in the house of the prefecture, with my back against a wall, considering in myself, there fell somewhat in my lap, and behold, it was a purse sealed and tied. So I took it in my hand and behold, it had in it a hundred dirhems, (89) but I found not who threw it and I said, "Extolled be the perfection of God, the King of the Kingdoms!" (90) Another day, [as I sat on like wise,] somewhat fell on me and startled me, and behold, it was a purse like the first. So I took it and concealing its affair, made as if I slept, albeit sleep was not with me.????? By Allah, I knew not their worth nor yet how dear.????? d. The Fourth Voyage of Sindbad the Sailor.Calcutta (1814-18) Text. 183.His love on him took pity and wept for his dismay, ii. 210..Voyage of Sindbad the Sailor, The Sixth, iii. 203..At this the accursed Iblis was moved to delight and put his finger to his arse, whilst Meimoun danced and said, 'O Tuhfet es Sudour, soften the mode; (201) for, as delight, entereth into my heart, it bewildereth my vital spirits.' So she took the lute and changing the mode, played a third air; then she returned to the first and sang the following verses:.Prince Bihzad, Story of, i. 99..103. The Loves of Abou Isa and Curret el Ain ccccxiv.The queen rejoiced in her and putting out her hand to her, drew her to herself and seated her by her side on the couch; whereupon Tuhfeh kissed her hands and the queen said to her, 'Know, O Tuhfeh, that all that thou treadest of these belong not to any of the Jinn, (224) for that I am the queen of them all and the Sheikh Aboultawaif Iblis sought my permission (225) and prayed me to be present at the circumcision of his son. So I sent to him, in my stead, a slave-girl of my slave-girls, to wit, Shuaaeh, Queen of the Fourth Sea, who is vice-queen of my kingdom. When she was present at the wedding and saw thee and heard thy singing, she sent to me, giving me to know of thee and setting forth to me thine elegance and pleasantness and the goodliness of thy breeding and thy singing. So I am come to thee, for that which I have heard of thy charms, and this shall bring thee great worship in the eyes of all the Jinn.' (226).144. The Lovers of the Benou Udhreh dclxxxviii.????? w. The Fox and the Folk (235) M

[The Effect of Brakes Upon Railway Trains](#)

[The Review of Reviews for Australasia January 1909](#)

[Werners Readings and Recitations Vol 12](#)

[Laboratory Manual Containing Directions for a Course of Experiments in Organic Chemistry Systematically Arranged to Accompany Remsens Organic Chemistry](#)

[Manual of Drawing](#)

[Seth Read Lieut-Col Continental Army Pioneer at Geneva New York 1787 and at Erie Penn June 1795 His Ancestors and Descendants](#)

[Los Cuatro Jinetes del Apocalipsis \(Spanish Edition\)](#)

[The Juvenile Instructor Vol 58 November 1923](#)

[Improvement Era Vol 18 February 1915](#)

[Young Men in History](#)

[Improvement Era Vol 10 August 1907](#)

[Retooling the Mind](#)

[Men and Scenes Before the Flood](#)

[The Steam-Boat](#)

[The Old Flag](#)

[Bat-Wing](#)

[The Return from Parnassus Or the Scourge of Simony](#)

[Maurice Harte A Play in Two Acts](#)

[Problems in the Use and Adjustment of Engineering Instruments Forms for Field-Notes General Instructions for Extended Students Surveys](#)

[American Female Education What? and by Whom? A Lecture](#)

[Asparagus Culture The Best Methods Employed in England and France](#)

[The Gardeners Monthly and Horticultural Advertiser 1873 Vol 15 Devoted to Horticulture Arboriculture Botany and Rural Affairs](#)

[Standard Atlas of Allen County Indiana Including a Plat Book of the Villages Cities and Townships of the County Map of the State United States and World Patrons Directory Reference Business Directory and Departments Devoted to General Information](#)

[Nut Culture in the United States Embracing Native and Introduced Species](#)

[Transactions of the Minnesota State Horticultural Society Proceedings Essays and Reports at the Annual Winter Meeting Held at Minneapolis January 18th 19th and 20th 1881](#)

[Meehans Monthly 1902 Vol 12 A Magazine of Horticulture Botany and Kindred Subjects](#)

[Modern Show Card Lettering Designs Etc With 2000 Bight Clear-Cut Advertising Phrases for Advertising Phrases for Display Signs Show Cards and Posters](#)

[Jessie Reed And Other Poems](#)

[Proceedings of the Royal Colonial Institute 1886-7 Vol 18](#)

[Onion-Raising What Kinds to Raise and the Way to Raise Them](#)

[The Link Vol 16 September 1958](#)

[The Floral Magazine 1873 Figures and Descriptions of the Choicest New Flowers for the Garden Stove or Conservatory](#)

[United Nations The Office of the Secretary General and the Prospects for Reform Hearing Before the Subcommittee on International Operations and Human Rights of the Committee on International Relations House of Representatives September 24 1996](#)

[A Practical Treatise on the Cultivation of Orchidaceous Plants With Remarks on Their Geographical Distribution and a Select Catalogue of the Best Kinds in Cultivation](#)

[Voices of the Silent Things](#)

[War-Ballads and Verses](#)

[Seneca and Kant or an Exposition of Stoic and Rationalistic Ethics With a Comparison and Criticism of the Two Systems](#)

[Investigation of Concentration of Economic Power Monograph No 4-6 Concentration and Composition of Individual Incomes 1918-1937](#)

[Ontario School Bookkeeping Second Course A Practical Course in Bookkeeping and Accounting for Use in Continuation and High Schools and Collegiate Institutes](#)

[Outlines of Lectures on History Addressed to the Students of the Cornell University](#)

[South Coastal Basin Investigation Water Losses Under Natural Conditions from Wet Areas in Southern California Part I Report of a Cooperative Investigation by the Division of Irrigation Bureau of Agricultural Engineering United States Department of AG](#)

[Subcutaneous Hydrocarbon Protheses](#)

[Precis of the Archives of the Cape of Good Hope Vol 5 December 1651-December 1653 Riebeecks Journal C Part I](#)

[Magazines of a Market-Metropolis Being a History of the Literary Periodicals and Literary Interests of Chicago](#)

[Canadian Journal of Mental Hygiene Vol 3 October 1921](#)

[The Journal of Prison Discipline and Philanthropy March 1917](#)

[Infant Baptism from Heaven Two Discourses Delivered at Haverhill West-Parish April 28th 1765 With an Appendix Obviating Some Objections Offered Against the Truths Asserted And Some Other Remarks Upon the Late Remarkable Performance of Mr Hezekiah S](#)

[Rules for Compiling the Catalogues in the Department of Printed Books in the British Museum](#)

[Good Things to Eat Being a Collection of Recipes Which Have Passed the Crucial Test of Experience They Are Therefore Presented with Absolute Confidence in Their Merits](#)

[The Game Laws Speech of Mr P A Taylor in the House of Commons March 2nd 1880](#)

[The Juvenile Instructor Vol 51 March 1916](#)

[Two Country Walks in Canada](#)

[Geschichte Der Mathematik Bis Zum Ausgange Des 18 Jahrhunderts](#)

[Importing Women for Immoral Purposes A Partial Report from the Immigration Commission on the Importation and Harboring of Women for Immoral Purposes](#)

[A History of New Brunswick For Use in Public Schools](#)

[Ninth Annual Report of the Canadian Club of Winnipeg Season of 1912-1913](#)

[Manitoba Landmarks and Red Letter Days 1610 to 1920](#)

[Columbine Time](#)

[On Insanity and the Criminal Responsibility of the Insane](#)

[The Patriotes of 37 A Chronicle of the Lower Canadian Rebellion](#)

[The Journal of Psychological Medicine and Mental Pathology 1881 Vol 7 Part 2](#)

[A Report of the Trial of the King V John Hatchard For a Libel on the Aides-de-Camp of Sir James Leith Governor and Commander-In-Chief of the Leeward Islands And the Grand Jury of the Island of Antigua](#)

[Operations Research in Marketing Whats Up](#)

[The Pennsylvania Journal of Prison Discipline and Philanthropy Vol 8 Published Quarterly July 1853](#)

[Historical Origins of Imperial Federation A Comparative Historical and Political Study of the Various Schemes for the Reconstruction of the Relation of Great Britain and Her Colonies 1754-1867](#)

[Democracy in Canada](#)

[My Little Singing Book Designed for the Use of Sabbath and Juvenile Singing Schools](#)

[Platons Theaitetos Und Dessen Stellung in Der Reihe Seiner Dialoge Inaugural-Dissertation Der Philosophischen Facultat Zu Jena Zur Erlangung Der Doctorwurde](#)

[Pages Weekly Vol 7 December 22 1905](#)

[Experimental Work Conducted in the Chemical Laboratory of the United States Fuel-Testing Plant at St Louis Mo January 1 1905 to July 31 1906](#)

[Brockhausen Bastelbuch Bd 4 - Das Groe Buch Zum Prickeln - Mein Memo-Spiel Junior Paare Autos Und Fahrzeuge](#)

[Bertram A Tragedy in Five Acts](#)

[Shipbuilding and Shipping Record Vol 6 A Journal of Shipbuilding Marine Engineering Docks Harbours and Shipping October 21 1915](#)

[Alton Trials Of Winthrop S Gilman Who Was Indicted with Enoch Long Amos B Roff George H Walworth George H Whitney William Harned John S Noble James Morss Jr Henry Tanner Royal Weller Reuben Gerry and Thaddeus B Hurlbut For the Crime O](#)

[Treasury Bulletin December 1946](#)

[Shipbuilding and Shipping Record Vol 6 A Journal of Shipbuilding Marine Engineering Docks Harbours and Shipping September 9 1915](#)

[Catalogue of the Ancient and Modern Paintings and Other Objects of Art Collected by the Late William M Laffan To Be Sold at Unrestricted Public Sale](#)

[Ardennes 1944 The Battle of the Bulge](#)

[Annual Report of the Bank Commissioners September 30 1858](#)

[Shipbuilding and Shipping Record Vol 6 A Journal of Shipbuilding Marine Engineering Docks Harbours and Shipping December 6 1915](#)

[Treasury Bulletin April 1946](#)

[Brockhausen Bastelbuch Bd 5 - Das Groe Buch Zum Ausschneiden Mein Memo-Spiel - Junior Gro Und Klein Autos Und Fahrzeuge](#)

[Beyond the Sunset and Other Verses With Two Historical Plays Entitled Mercy or the Queen of a Day and Two Nations](#)

[Ottaviano depetrucchi Da Fossombrone Inventore Dei Tipi Mobili Metallici Della Musica Nel Secolo XV](#)

[Robert Burns A Lecture](#)

[Runaway Rhymes Limited](#)

[Hearing God Through Your Dreams](#)

[Coping with Loss and Dealing with Grief The Stages of Grief and 20 Simple Ways on How to Get Through the Bad Days](#)

[Lectures on Theoretical and Physical Chemistry Vol 2 Chemical Statics](#)

[The Open Court Vol 19 A Monthly Magazine Devoted to the Science of Religion the Religion of Science and the Extension of the Religious](#)

[Parliament Idea April 1905](#)

[How to Make Natural Face Cleansers](#)

[Kentuckys New State Capitol](#)

[Relative Strangers A Modern Vampire Story](#)

[Golden Sands Little Counsels for the Sanctification and Happiness of Daily Life](#)

[Kalidasa Translations of Shakuntala and Other Works](#)

[A Love Lost in Time](#)

[The Unexpected Visitation](#)

[Virulent Tine](#)

[Sixth Annual Report of the Canadian Club of Winnipeg Season of 1909-10](#)

[The Iron Brigade and Stonewall Brigade The History of the Civil Wars Most Famous Brigades](#)
